



Andante

Noticias del Orfeón Donostiarra / Donostiako Orfeoiaren berriak



Majestuosa sinfonía en Róterdam y Bruselas

Yannick Nézet-Séguin maisu franko-kanadiarrak Mahlerren Zortzigarrena monumentalak hautatu zuen Rotterdameko Filarmonikoaren mendeurrena moduz ezin hobean ospatzeko eta orkestraren zuzendari titular

gisa agurreko kontzertuak emateko, bi Rotterdamen bertan eta beste bat Bruselan. Orfeoia Holandako beste hiru korurekin batera aritu zen, guztira, 230 ahots, eta zortzi solista bikainek alderdi korala indartu zuten.

El maestro franco-canadiense Yannick Nézet-Séguin eligió la monumental *Octava* de Mahler para celebrar a lo grande el centenario de la Filarmónica de Róterdam y despedirse de ella como director titular con dos conciertos en Róterdam y uno en Bruselas. El Orfeón se sumó a otros tres coros holandeses, 230 voces en total, y los ocho excelentes solistas realzaron la parte coral.

El 23 y el 25 de mayo, las 2.200 personas que llenaron el Centro De Doelen de Róterdam (las entradas se habían agotado ya a principios de año) pudieron disfrutar con la intensidad que supo imprimirle Nézet-Séguin a esta "inmensa distribuidora de alegría", como la definió el propio Mahler.

La amplia tradición mahleriana de la Filarmónica de Róterdam, la experiencia del maestro y la selección de los ocho solistas eran una garantía. A todo ello había que añadir la seguridad del Orfeón Donostiarra ante la *Octava*, que está unida a su historia, ya que el coro tuvo la fortuna de estrenarla en España, hermanado con el Pamplonés y con las Escolanías Corazón de María de Donostia, de los Padres Redentoristas y los Niños Cantores de la catedral de Guadix. Fue en el XIX Festival de Granada de 1970, bajo la batuta de Rafael Frühbeck de Burgos, con la Orquesta Nacional de España. Después, el Orfeón la había interpretado en once ocasiones más.

Trabajo coordinado

El intenso trabajo previo que desarrollaron en Róterdam todos los integrantes durante dos días y medio valió la pena. En los primeros ensayos hubo que sincronizar los cuatro coros: el profesional de la Radio Holandesa, el Coro Sinfónico de Róterdam, el Orfeón y el Coro Nacional de Niños. Después, ensamblarlos a las voces del cuadro de solistas integrado por las sopranos Angela Meade, Erin Wall y Erin Morley más las mezzosopranos Michelle de Young y Mihoko Kujimura, el tenor Schade, el barítono Markus Werba y el bajo Christof Fischesser. Luego vino el trabajo conjunto de la parte instrumental y la

coral. Para los orfeonistas, esto último no fue lo más difícil. Habían cantado en dos ocasiones con esta orquesta y con el maestro, quien en el primer ensayo recordó en voz alta los dos conciertos compartidos en la Quincena Musical en 2011 con la *Tercera* de Mahler y en 2014 con el *Réquiem* de Verdi. La cercanía del maestro desde el principio facilitó las cosas. Ya en escena, también la proximidad de siete de los ocho magníficos solistas situados justo delante de las sopranos del Orfeón les permitió disfrutar más intensamente de sus voces.

El concierto de Bruselas se enmarcó dentro de Klara Festival, que abarca todo tipo de música. Para ajustarse a las dimensiones de la sala Henry le Boeuf del Centro Bozar hubo que reducir el número de cantores de todos los coros, ya que aunque el aforo es similar al de De Doelen, su escenario es bastante más reducido. Parte de los coros tuvieron que situarse en dos de los palcos laterales.

La crítica calificó de "sobresaliente" la versión de la *Octava* que se pudo escuchar en Bruselas, "y de hecho fue recibida por todo el público puesto en pie con un entusiasmo generalizado del que pocas veces se escucha en una sala de conciertos. Si disfrutar de una *Octava* en vivo y en directo impresiona como pocos eventos musicales, no menos lo hace el ver la reacción que la sinfonía provoca en el público (...)" (Pablo Sánchez Quinteiro en Codalario.com)

Las orfeonistas vistieron el nuevo uniforme negro y rosa creado por Givenchy, un estreno en el terreno internacional que fue un homenaje al diseñador fallecido el 10 de marzo.

El primer concierto de Róterdam fue retransmitido en directo y en abierto por el canal Meidi.tv. El de Bruselas, también en directo por Radio Klara y el segundo de Róterdam, se emitió en diferido el 1 de abril por Radio Avrotros.

Estos conciertos han sido la mejor de las despedidas de Yannick Nézet-Séguin al frente de la Filarmónica de Róterdam desde hace una década. A partir de ahora ocupará oficialmente la dirección musical de la Metropolitan Opera de Nueva York y simultaneará estas tareas con la titularidad de la Orquesta de Filadelfia.



Intercambios enriquecedores

Orfeoiak haurren eta gazteen koruekin egiten duen truke-politika indartu egin da aurten. Horren adierazgarri da harremanetan jarri izana Asturiasko Printzesaren Fundazioko gazteen koruarekin, Kataluniako Orfeoiaren haurren koruarekin eta Parisko Orkestrako gazteen koruarekin.

La política de intercambio que mantiene el Orfeón con sus coros infantiles y juvenil ha incrementado este año la corriente de ida y vuelta, de tal manera que se ha establecido relación con el Joven Coro de la Fundación Princesa de Asturias, el Coro Infantil del Orfeo Català y el Coro de Jóvenes de la Orquesta de París.

“Estos intercambios están siendo muy enriquecedores”, asegura Esteban Urzelai, codirector de los coros infantiles y juvenil del Orfeón. “No solo sirven de incentivo para los chavales, sino que nos exige ampliar el repertorio con obras de otras culturas, lo cual siempre viene bien. Además –agrega– nos permite conocer el método de trabajo de otros coros y contrastarlo con el nuestro, y yo diría incluso que les abre horizontes nuevos, de amistad y convivencia”.

El Orfeo Gazte recibió a los 60 integrantes del Joven Coro de la Fundación Princesa de Asturias y los dos coros ofrecieron un concierto el 24 de febrero en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Donostia. Fue

un fin de semana intenso, con ensayo previo y un recorrido guiado por la ciudad. Era la segunda parte del intercambio establecido el año pasado con la formación coral asturiana que se tradujo en un primer encuentro el 18 de noviembre de 2017 en la iglesia de San Isidoro El Real de Oviedo.

El programa del concierto en el Ayuntamiento donostiarra tuvo tres partes: en la primera el Gazte interpretó seis temas vascos y del pop internacional; en la segunda, el coro invitado abordó dos canciones populares asturianas y otras seis contemporáneas. Finalmente, los dos coros juntos cantaron *Ukuthula* de Andre van der Merwe y *Nerea izango zen* de Javi Busto.

Por su parte, el Orfeo Txiki acudió al Palau de la Música de Barcelona para intervenir en el Ciclo Coral Orfeo Català el 3 de marzo junto al coro infantil del Orfeo Català y la Orquesta del Conservatori del Liceu. Interpretaron *El concert desconcertant* de Antoni Ros-Marbà bajo la dirección de Manel Valdivieso.

En el mes de abril el Orfeo Gazte iniciará otro intercambio, en este caso internacional,



con el Coro de Jóvenes de la Orquesta de París que se concretará en otros dos conciertos: El día 8, los jóvenes vascos se desplazarán a la capital francesa, en cuya iglesia de Saint Eustache interpretarán obras sacras francesas y de folklore vasco con el acompañamiento del organista Thomas Ospital. Los jóvenes franceses vendrán a Donostia el 24 de abril para mostrar su repertorio en el Salón de Plenos del Ayuntamiento.

Desde la creación del Orfeo Gazte en 2006, el coro juvenil ha mantenido intercambios con otros coros juveniles como el Coro Joven de la Orquesta Sinfónica de Galicia, el Cor Jove Amics de la Unió de Granollers, Pasaia Gazte Abesbatza o el Coro de Jóvenes de la Comunidad de Madrid, y con todos ellos ha interpretado conciertos en distintos escenarios.

El Orfeo Txiki ha colaborado con varios coros infantiles, como el coro Pacific Boyschoir Princesa de Asturias, los coros japoneses Little Phoenix, Sanjo Choir y Clair, el Coro Infantil del Orfeo Català y el Coro Infantil Padre Soler de Madrid.



Con la Orquesta Clásica de Santa Cecilia, en el Auditorio Nacional, dos conciertos con un programa variado dirigido por Sainz Alfaro el 10 y 11 de enero para la Fundación Mutua Madrileña.



Un *Réquiem* de Verdi muy emotivo dirigido por Plácido Domingo en homenaje a su madre, la soprano Pepita Embil, con la Sinfónica Verum y los solistas Ana María Martínez, Nancy Fabiola Herrera, Arturo Chacón y Nicholas Brownlee en el Victoria Eugenia el 1 de marzo.

El 23 de febrero, el coro y la Orquesta Sinfónica de Musikene, bajo la dirección del maestro británico **Rumon Gamba** interpretaron en el Kursaal el **Réquiem** de **Mozart**. Este Concierto Solidario de los Jóvenes, organizado por el Colegio Mayor de Ayete, cuyos beneficios van destinados a Cáritas, cumplía su décima edición. El cuadro de solistas estuvo integrado por la soprano Jone Martínez, la mezzosoprano Marifé Nogales, el tenor Gonzalo Manglano y el barítono Celestino Varela.



Donostia Musika IV. Zikloaren barnean, jai-izaerako kontzertua, Inauterietan zenez; otsailaren 9an, Victoria Eugenia, Txistulari Banda lagun.



Lazkaoko Areria auditoriumean, Pedro José Rodríguez piano-jotzailearekin, euskal konpositoreen obren sorta bat, urtarilaren 27an.



Como todos los años, el día de San Sebastián se interpretó la misa de Refice en Santa María.



Los Pequeños Cantores viajaron a Miranda de Ebro para interpretar *Friday After Noons* de Britten junto a la Orquesta de Cámara Gregorio Solabarrieta & Joven OCGS bajo la dirección de Asier Puga en el teatro Apolo de esta localidad burgalesa, el 3 de marzo.

IX Ciclo de Música de Cámara

Entre el 8 de marzo y el 31 de mayo se está desarrollando en la sede del Orfeón este ciclo integrado por siete conciertos protagonizados por alumnos de Musikene. El primero de ellos, un recital de canto protagonizado por la soprano Rocío Ruiz, el tenor Gonzalo Manglano y el pianista Alejandro González, tuvo que ser aplazado por enfermedad de la soprano y se ha trasladado al 10 de mayo. El Quinteto Morton intervino el 15 de marzo. El turno de Donosti Wind Quintet será el 12 de abril; Be Brass Quintet actuará el 26 de este mes; el Quinteto Egurre, el 3 de mayo; Ensemble Saxos Musikene, el 17 de mayo y el Trío Zormai, el 31 de mayo. Este ciclo está organizado por el Orfeón Donostiarra, la Obra Social de Kutxa, Musikene y Donostia Musika.

Eusko Legebiltzarrerako bisita



José María Echarrik Legebiltzarreko presidente Bakartxo Tejeriari egindako bisitaldi protokolaria, urtarilaren 17an.

López Cobos, Forges y Givenchy, amigos para siempre

Los tres aportaron cosas buenas al Orfeón desde sus distintas facetas profesionales y su amistad se mantendrá vida, aunque ellos ya no estén. **Jesús López Cobos**, siempre cercano desde aquella *Novena* de Beethoven en el Palacio Carlos V de Granada en 1981, supo sacar lo mejor del coro porque él mismo se había iniciado en la música a través del canto coral. Fueron 41 conciertos con el maestro zamorano, algunos de ellos inolvidables, como la *Misa Solemne* de Beethoven en el Teatro Real de Madrid, *Carmina Burana* en el Royal Festival Hall de Londres o el *Stabat Mater* de Rossini en 1986 en el Teatro Real y en Donostia en 2000. **Antonio Fraguas, Forges**, era un admirador del Orfeón y el coro le servía de inspiración a la hora de crear sus geniales viñetas. Cuando en 2003 se editó el libro "Orfeón Donostiarra, armonía sin fronteras", cedió gratuitamente los derechos de autor para que se reprodujeran algunas de ellas, las mismas que se exhiben enmarcadas en la sede. **Hubert de Givenchy** diseñó de forma altruista el nuevo uniforme de las orfeonistas y pudo observar su obra el 26 de mayo del año pasado en el Museo Balenciaga

avance de programa programa aurrerapena

▶ APIRILA / ABRIL

27 DONOSTIA – SAN SEBASTIÁN
Kursaal

AMÉRICA CANTA
Orquesta Clásica Santa Cecilia
Dir. Sainz Alfaro

▶ MAIATZA / MAYO

12 DONOSTIA – SAN SEBASTIÁN
Auditorio de Musikene

Concierto a favor de AECC Gipuzkoa

13 BILBAO
Teatro Arriaga

REQUIEM (Cherubini)
Orquesta de Musikene
Dir.: Víctor Pablo Pérez

26 TAFALLA
Centro cultural Tafalla kulturgunea

30º aniversario Federación de coros de Navarra

VARIOS
Piano: Pedro José Rodríguez
Dir. Sainz Alfaro

▶ EKAINA / JUNIO

2 MADRID
Auditorio Nacional

Ciclo A+música

MISA DE LA CORONACIÓN (W.A. Mozart)
REQUIEM (W.A. Mozart)
Orquesta de Cámara Andrés Segovia
Dir. Sainz Alfaro

8 y 9 TOULOUSE
Halle aux Grains

Temporada ONCT

REQUIEM (G. Verdi)
Orchestre du Capitole de Toulouse
Dir. Tugan Sokhiev

14 y 15 DONOSTIA
18 VITORIA – GAZTEIZ
19 PAMPLONA
20 BILBAO

Conciertos de abono de la OSE

REQUIEM (G. Verdi)
OSE
Dir. Robert Treviño

23 ZARAGOZA
Auditorio

Ciclo grandes conciertos de Primavera

REQUIEM (G. Verdi)
Orquesta del Reino de Aragón
Dir. Sainz Alfaro



ORFEÓN DONOSTIARRA
DONOSTIAKO ORFEOIA

BOLETÍN TRIMESTRAL.

San Juan, 6 - Donostia 20003 San Sebastián
Tel. 943 42 22 39 · Fax 943 42 36 75

prensa@orfeondonostiarra.org
www.orfeondonostiarra.org

ERAKUNDEAK / INSTITUCIONES

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música • EUSKO JAURLARITZA - Kultura eta Hizkuntza Politika Saila / GOBIERNO VASCO - Departamento de Cultura y Política Lingüística • GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA / DIPUTACION FORAL DE GIPUZKOA • DONOSTIAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE SAN SEBASTIÁN - Donostia kultura • EUSKO LEGEBILTZARRA / PARLAMENTO VASCO • GIPUZKOAKO BATZAR NAGUSIAK / JUNTAS GENERALES DE GIPUZKOA

OHOREZKO ADISKIDEAK / AMIGOS DE HONOR

AD HOC COMUNICACIÓN & MARKETING • ANTIGUO BERRI, S.A. • ARCELORMITTAL • ASADOR DONOSTIARRA • BM SUPERMERCADOS • COCA COLA IBERIAN PARTNERS • EL CORTE INGLES • EL DIARIO VASCO • ESTRATEGIA EMPRESARIAL • EULEN, S.A. • EUREKA! ZIENTZIA MUSEOA • FUNDACION BANCO SANTANDER • FUNDACION CRISTOBAL BALENCIAGA FUNDAZIOA • FUNDACION EDUARDO CHILLIDA Y PILAR BELZUNCE • FUNDACION ENRIQUE LARTUNDO • FUNDACION IBERDROLA • FUNDACION OCEANOGRÁFICA DE GIPUZKOA • FYM HEIDELBERG CEMENT GROUP - CEMENTOS REZOLA • GRUPO ULMA, S. COOP • HOTEL AMARA PLAZA (SAN SEBASTIÁN) • HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA (SAN SEBASTIÁN) • HOTEL M^o CRISTINA (SAN SEBASTIÁN) • IBERIA LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, S.A. • IMQ • IRIZAR, S.COOP • KUTXA • LA CAIXA • LABORAL KUTXA • MONDRAGON • RADIO SAN SEBASTIÁN (SER) • SABADELL GIPUZCOANO • SDV CONSULTORES • TECNALIA • UNICEF • UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO - EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA • XEROX, S.A.U.

ADISKIDEAK / AMIGOS

ADEGI • BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA • BANKOA, S.A. • BULTZ, S.A. • CASINO KURSAAL • CENTRO KURSAAL-KURSAAL ELKARGUNEA, S.A. • ELKARGI, S.G.R. • ESCUELA SUPERIOR DE INGENIEROS DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA (TECNUN) • ETXE ONENAK, S.A. • ETXEPILAS • FABRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE • FERROATLANTICA, S.L. • FUNDACION ORONA-ORONA FUNDAZIOA • HEREDEROS DEL MARQUES DE RISCAL • IDOM, S.A. • IMCOINAS 1985, S.A. • INДАР ELECTRIC.S.L. • MICHELIN • MONDRAGON LINGUA • REAL SOCIEDAD DE FUTBOL, S.A.D.